



AFP
AUSTRALIAN FEDERAL POLICE

MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO ENTRE LA SECRETARÍA DE GOBERNACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y LA POLICÍA FEDERAL AUSTRALIANA SOBRE EL DESARROLLO DE LA COOPERACIÓN POLICIAL

La Secretaría de Gobernación de los Estados Unidos Mexicanos, a través del Órgano Administrativo Desconcentrado Policía Federal (PF), y la Policía Federal Australiana (PFA), en adelante denominados "los Participantes";

Motivados por el deseo de fortalecer sus vínculos de amistad y de cooperación;

Han alcanzado el siguiente entendimiento:

1. Propósito

- 1.1 El presente Memorando de Entendimiento (MdE) tiene como propósito establecer las bases para que los Participantes puedan realizar actividades de cooperación en áreas de interés común.
- 1.2 La cooperación prevista en el presente MdE será determinada conjuntamente por los Participantes.

1.3 El presente MdE no tiene intención de crear ninguna relación legalmente vinculante entre los Participantes, ni de generar un efecto legal o vinculante para cualquiera de los Participantes.

1.4 Los términos del presente MdE están sujetos a las leyes, políticas y procedimientos nacionales de los Participantes.

2. Formas de cooperación

Las actividades de cooperación entre los Participantes se desarrollarán a través de las formas siguientes:

- a) intercambio de información en áreas de interés para los Participantes;
- b) fortalecimiento de las redes de cooperación existentes entre los Participantes;
- c) fomento de la capacitación y el desarrollo profesional de los oficiales de policía;
- d) consultas y asesorías;
- e) fortalecimiento de las capacidades técnicas de apoyo operacional policial y otras relevantes;
- f) desarrollo conjunto de programas de entrenamiento;
- g) participación en seminarios, conferencias y talleres, y
- h) cualquier otra forma de cooperación que se determine mutuamente por los Participantes.

3. Áreas de Cooperación

La cooperación al amparo del presente MdE se llevará a cabo a través de las áreas siguientes:

- Terrorismo y cualquier forma de actividad ilegal que conlleve a este delito;
- Delincuencia organizada transnacional;
- Drogas ilícitas;
- Tráfico de personas (en todas sus formas);
- Delitos sexuales transnacionales;
- Delitos cibernéticos;
- Lavado de dinero;
- Crimen económico transnacional y rastreo de activos;
- Fraude de identidad;
- Tráfico ilegal de armas de fuego, y
- Otras áreas de cooperación que se determine mutuamente por los Participantes.

4. Proyectos Específicos de Cooperación

Para la ejecución de las áreas y formas de cooperación que se refieren en el presente MDE, los Participantes podrán formular proyectos específicos de cooperación, que formarán parte integral del presente MdE una vez formalizados.

5. Representantes

5.1 Los Participantes designan a los siguientes representantes como responsables de la ejecución y seguimiento de las actividades de cooperación en virtud del presente MdE:

a) Por la PF, a:

- Dirección General de Asuntos Policiales Internacionales
Avenida Constituyentes No. 947,
Colonia Belén de las Flores,
Delegación Álvaro Obregón,
C.P. 01110, Ciudad de México
Tel: (52-55) 1103-6000, ext. 11210
Correo electrónico: internacionales@cns.gob.mx

b) Por la PFA, a:

- Gerente para América
Embajada de Australia
1601 Massachusetts Ave
Washington DC NW 20036-2273
Estados Unidos de América
Tel: + 202-797-3152
Correo electrónico: washington@afp.gov.au

5.2 Todas las comunicaciones y notificaciones que se deriven del presente MdE tienen validez, únicamente cuando se transmitan por correo postal o a las direcciones de correo electrónico referidos en el numeral 5.1 de este Párrafo y se dirijan a los representantes de los Participantes.

5.3 Cualquiera de los Participantes sustituirá a su representante o modificará su información de contacto, a través de un aviso por escrito al otro Participante.

6. Reuniones de Coordinación y Seguimiento

Cualquier Participante convocará a una reunión de coordinación, seguimiento o evaluación de las actividades de cooperación con un aviso por escrito al otro Participante, al menos con sesenta (60) días de antelación, especificando la agenda temática y/o el programa.

7. Personal Designado

El personal designado por cada Participante para llevar a cabo actividades de cooperación derivadas del presente MdE continuaría bajo la cadena de mando de su institución de origen y no se crearían relaciones laborales con el Participante receptor.

8. Protección de la información

Los Participantes garantizarán la protección de la información intercambiada con base en el presente MdE.

El intercambio de información se llevará a cabo de conformidad con las leyes, políticas y procedimientos aplicables de cada Participante.

Los Participantes no pueden revelar ninguna información intercambiada con base en el presente MdE a terceros, sin el previo consentimiento por escrito del otro Participante.

Los Participantes aceptan que lo dispuesto en este párrafo continuará siendo aplicable a pesar de la terminación o expiración del presente MdE.

9. Financiamiento

Los Participantes financiarán las actividades de cooperación que se desarrollen al amparo del presente MdE limitado a los recursos asignados en sus respectivos presupuestos, de conformidad con su disponibilidad, afectación presupuestal y lo dispuesto por su legislación aplicable.

10. Consultas

Los Participantes celebrarán consultas para atender cualquier asunto relacionado con la interpretación o implementación del presente MdE.

11. Duración

El presente MdE es aplicable desde la fecha de la última firma y permanecerá siendo efectivo por tres (3) años, y podrá extenderse por tres (3) años adicionales si los Participantes lo determinan mutuamente por escrito.

12. Modificación

El presente MdE puede ser modificado en cualquier momento mediante consentimiento mutuo de los Participantes, formalizado por escrito, especificando la fecha a partir de la cual las modificaciones convenidas serán efectivas.

13. Terminación

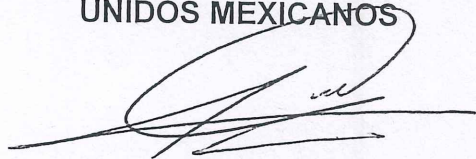
Cualquiera de los Participantes puede dar por terminado el presente MdE en cualquier momento, mediante notificación por escrito dirigida al otro Participante, por lo menos con sesenta (60) días de antelación.

La terminación del presente MdE no afectará la conclusión de las actividades de cooperación que se hubieran formalizado durante su validez, a menos que los Participantes lo decidan de otra forma.

Firmado por duplicado en Ciudad de México, el 26 de abril de 2018, en idiomas español e inglés, siendo ambos textos igualmente válidos.

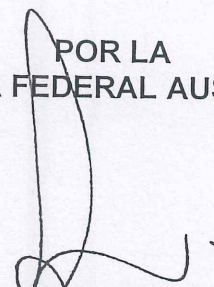
Firmado por duplicado en Canberra, el 27 de March de 2018, en idiomas español e inglés, siendo ambos textos igualmente válidos.

**POR LA SECRETARÍA DE
GOBERNACIÓN DE LOS ESTADOS
UNIDOS MEXICANOS**



**Manelich Castilla Craviotto
Comisionado General de la Policía
Federal**

**POR LA
POLICÍA FEDERAL AUSTRALIANA**



**Andrew Colvin
Comisionado**



AFP
AUSTRALIAN FEDERAL POLICE

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE MINISTRY OF INTERIOR OF THE UNITED MEXICAN STATES AND THE AUSTRALIAN FEDERAL POLICE ON DEVELOPING POLICE COOPERATION

The Ministry of Interior of the United Mexican States, through the Decentralized Administrative Body Federal Police (FP), and the Australian Federal Police (AFP), hereinafter referred to as "the Participants";

Motivated by the desire to strengthen their bonds of friendship and cooperation;

Have reached the following understanding:

1. Purpose

- 1.1 The purpose of this Memorandum of Understanding (MoU) is to establish the basis for the Participants to carry out cooperation activities in areas of common interest.
- 1.2 The cooperation under this MoU will be determined jointly by the Participants.
- 1.3 Nothing in this MoU is intended to create any legally binding relationship between the Participants, nor is it intended to have any legal or binding effect on either Participant.
- 1.4 The terms of this MoU operate subject to the domestic laws, policies and procedures of the Participants.

2. Forms of cooperation

The cooperation activities between the Participants will be developed through the following forms:

- a) exchange of information in areas of interest to the Participants;
- b) strengthening existing cooperation networks among the Participants;
- c) promotion of training and professional development of police officers;
- d) advising and consultations;
- e) strengthening technical capacities for police and other relevant operational support;
- f) joint development of training programs;
- g) participation in seminars, conferences and workshops, and
- h) any other form of cooperation that will be mutually determined by the Participants.

3. Areas of Cooperation

Cooperation under this MoU will be carried out through the following areas:

- Terrorism and any form of illegal activity leading to this crime;
- Transnational organized crime;
- Illicit drugs;
- Trafficking in persons (in all its forms);
- Transnational sex crimes;
- Cyber crimes;
- Money laundering;
- Transnational economic crime and asset tracking;
- Identity fraud;
- Illegal trafficking in firearms, and
- Other areas of cooperation as mutually determined by the Participants.

4. Specific Cooperation Projects

For the execution of the areas and forms of cooperation referred to in this MoU, the Participants will be able to formulate specific cooperation projects, which will form an integral part of this MoU once formalized.

5. Representatives

5.1 The Participants designate the following representatives as responsible for the implementation and follow-up of cooperation activities under this MoU:

- a) For the FP, to:

- Directorate General of International Police Affairs
Avenida Constituyentes No. 947,
Colonia Belén de las Flores,
Delegación Álvaro Obregón,
C.P. 01110, Mexico City
Phone: (52-55) 1103-6000, ext. 11210
Email: internacionales@cns.gob.mx

b) For the AFP, to:

- Manager Americas
Australian Embassy
1601 Massachusetts Ave
Washington DC NW 20036-2273
United States of America
Phone: + 202-797-3152
Email: washington@afp.gov.au

5.2 All communications and notifications arising from this MoU are valid only when they are transmitted by postal mail or to the email addresses referred to in the numeral 5.1 of this Paragraph and addressed to the representatives of the Participants.

5.3 Any of the Participants will substitute their representative or modify their contact information, by giving written notice to the other Participant.

6. Coordination and Follow-up Meetings

Any Participant will convene a meeting for coordination, follow-up or evaluation of cooperation activities with a written notice to the other Participant, at least sixty (60) days in advance, specifying the thematic agenda and / or program.

7. Designated Personnel

Designated personnel by each Participant to carry out cooperation activities arising from this MoU would continue to be under the chain of command of their home institution and no working relationships would be established with the receiving Participant.

8. Protection of information

Participants will ensure the protection of information exchanged on the basis of this MoU.

The exchange of information will be carried out in accordance with the applicable laws, policies and procedures of each Participant.

Participants will not disclose any exchanged information on the basis of this MoU to third parties without the prior written consent of the other Participant.

The Participants accept that the provisions of this paragraph will continue to be applicable despite the termination or expiration of this MoU.

9. Financing

The Participants will finance the cooperation activities carried out under this MoU limited to the resources allocated in their respective budgets, in accordance with their availability, budget allocation and the provisions of their applicable legislation.

10. Consultations

Participants will hold consultations to address any matter related to the interpretation or implementation of this MoU.

11. Duration

This MoU is applicable from the date of the last signature and will remain in effect for three (3) years, and may be extended for an additional three (3) years if mutually determined in writing by the Participants.

12. Modification

This MoU may be modified at any time by mutual consent of the Participants, formalized in writing, specifying the date from which the agreed modifications will come into effect.

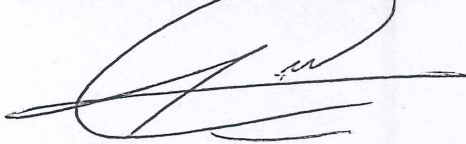
13. Termination

Any Participant may terminate this MoU at any time by giving written notice to the other Participant at least sixty (60) days in advance.

The termination of this MoU will not affect the conclusion of cooperation activities that have been formalized during its validity, unless the Participants decide otherwise.

Signed in duplicate in Mexico City,
the 26th of April 2018, in
Spanish and English, both texts
being equally valid.

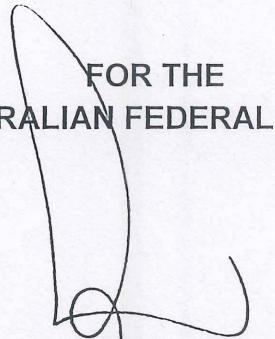
**FOR THE
MINISTRY OF INTERIOR OF THE
UNITED MEXICAN STATES**



Manelich Castilla Craviotto
General Commissioner of the Federal
Police

Signed in duplicate in Canberra,
the 28 of March 2018, in
Spanish and English, both texts being
equally valid.

**FOR THE
AUSTRALIAN FEDERAL POLICE**



Andrew Colvin
Commissioner